



Cambridge International Examinations  
Cambridge Pre-U Certificate

**FRENCH (PRINCIPAL)**

**9779/04**

Paper 4 Topics and Texts

**May/June 2015**

**2 hours 30 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper



**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

**DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.**

Dictionaries are **not** permitted.

You may **not** take set texts into the examination.

Answer **one** question from Part I: Topics **AND one** question from Part II: Texts.

**Part I: Topics**

Answer **one** question in **French**. Choose **EITHER** question A **OR** question B from **one** topic. You should write between 350 and 500 words.

A maximum of 30 marks are available, of which 20 are for content and 10 are for language.

**Part II: Texts**

Answer **one** question in **English**. Choose **EITHER** question A **OR** question B **OR** question C on **one** of the literary texts. You should write between 450 and 600 words.

A maximum of 30 marks are available, of which 25 are for content and 5 are for structure.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions carry equal marks.

The syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

This document consists of **11** printed pages and **1** blank page.

**Part I: Cultural Topics (30 marks)**

Choose **EITHER** question A **OR** question B from **ONE** of the topics and answer it **in French**.

Recommended word length: 350–500 words.

You should bear in mind that you will be assessed on both **content** and **language**.

In your essay in Part I you must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

**1 LA FRANCE PENDANT LA GUERRE (1939–45)**

Film : *Lucie Aubrac* (Berri)

Némirovsky, *Tempête en juin* (from Némirovsky, *Suite française*)

Dutourd, *Au bon beurre*

**EITHER**

**A** La peur ou le courage : quel élément domine dans ces ouvrages ? Expliquez votre réponse en vous référant à deux ouvrages étudiés.

**OR**

**B** Jusqu'à quel point la guerre fait-elle ressortir la solidarité et la fraternité des Français ? Expliquez votre réponse en vous référant à deux ouvrages étudiés.

**2 L'ÉCOLE**

Film : *Les 400 coups* (Truffaut)

Film : *Entre les murs* (Cantet)

Pennac, *Chagrin d'école*

**EITHER**

**A** Quel rôle joue l'école dans la vie des jeunes dans les deux ouvrages que vous avez étudiés ?

**OR**

**B** Jusqu'à quel point l'école a-t-elle réussi à préparer les élèves pour la vie adulte ? Expliquez votre réponse en vous référant à deux ouvrages étudiés.

### 3 LES RELATIONS FAMILIALES EN CONTEXTE FRANCOPHONE

Film : *C.R.A.Z.Y.* (Vallée)  
 Sebbar (ed), *Une enfance outremer*  
 Chraïbi, *La Civilisation, ma mère*

#### EITHER

**A** Le grand thème de ces ouvrages, c'est la découverte douloureuse de la différence. Jusqu'à quel point êtes-vous d'accord avec ce jugement ? Expliquez votre réponse en vous référant à deux ouvrages étudiés.

#### OR

**B** Comment les relations parents-enfants sont-elles présentées dans les deux ouvrages que vous avez étudiés ?

### 4 L'IDENTITÉ

Film : *La Cage aux folles* (Molinaro)  
 Tournier : *La Goutte d'or*  
 Van Cauwelaert : *Un aller simple*

#### EITHER

**A** Commentez les relations homme-femme dans les deux ouvrages que vous avez étudiés.

#### OR

**B** La quête d'identité consiste à distinguer le vrai et le faux, la réalité et le mensonge dans la vie des personnages. Jusqu'à quel point êtes-vous d'accord avec ce jugement de ces ouvrages ? Expliquez votre réponse en vous référant à deux ouvrages étudiés.

### 5 L'ENGAGEMENT

Film : *La Chinoise* (Godard)  
 Sartre, *Les Mains sales*  
 Camus, *Les Justes*

#### EITHER

**A** Est-ce que l'engagement mène au bonheur ? Expliquez votre réponse en vous référant à deux ouvrages étudiés.

#### OR

**B** Les révolutionnaires n'aiment ni les hommes ni la société, ils n'aiment que les principes. Jusqu'à quel point êtes-vous d'accord avec ce jugement ? Expliquez votre réponse en vous référant à deux ouvrages étudiés.

## Part II: Literary Texts (30 marks)

Choose **EITHER** question A **OR** question B **OR** question C on **ONE** of the literary texts and answer it **in English**.

Recommended word length: 450–600 words.

You should bear in mind that you will be assessed on both **content** and **structure**.

6 Racine, *Phèdre*

- A** Write a commentary on the following passage. Explain the situation, and the implications of C enone’s advice. Comment on Phèdre’s response and on any other features which you consider important.

C�ENONE	<p>Vivez, vous n’avez plus de reproche � vous faire.            Votre flamme devient une flamme ordinaire.            Thésée en expirant vient de rompre les n�oeuds            Qui faisaient tout le crime et l’horreur de vos feux.            Hippolyte pour vous devient moins redoutable ;            Et vous pouvez le voir sans vous rendre coupable.            Peut-être, convaincu de votre aversion,            Il va donner un chef � la sédition.            Détrompez son erreur, fl�chissez son courage.            Roi de ces bords heureux, Tr�z�ne est son partage.            Mais il sait que les lois donnent � votre fils            Les superbes remparts que Minerve a bâtis.            Vous avez l’un et l’autre une juste ennemie :            Unissez-vous tous deux pour combattre Aricie.</p>	<p>5</p> <p>10</p>
PHÈDRE	<p>H� bien ! � tes conseils je me laisse entraîner.            Vivons, si vers la vie on peut me ramener,            Et si l’amour d’un fils en ce moment funeste            De mes faibles esprits peut ranimer le reste.</p>	<p>15</p>

**OR**

- B** How far do you agree that Racine’s depiction of Hippolyte arouses mixed emotions in the spectator?

**OR**

- C** Racine said, of the place of *Phèdre* among his tragedies: « je n’en ai point fait où la vertu soit plus mise en jour que dans celle-ci. » Explain and discuss the importance of *vertu* for Phèdre.

7 Molière, *Tartuffe***EITHER**

- A** Write a commentary on the following passage. Explain the context, and what the passage tells you about the characters involved. Comment on any other features which you consider important.

ORGON, à *Mariane*      Ne nous amusons point, ma fille, à ces chansons,  
Je sais ce qu'il vous faut, et je suis votre père.  
J'avais donné pour vous ma parole à Valère ;  
Mais, outre qu'à jouer on dit qu'il est enclin,  
Je le soupçonne encor d'être un peu libertin ;      5  
Je ne remarque point qu'il hante les églises.

DORINE      Voulez-vous qu'il y coure à vos heures précises,  
Comme ceux qui n'y vont que pour être aperçus ?

ORGON      Je ne demande pas votre avis là-dessus.  
Enfin avec le ciel l'autre est le mieux du monde,      10  
Et c'est une richesse à nulle autre seconde.  
Cet hymen de tous biens comblera vos désirs,  
Il sera tout confit en douceurs et plaisirs.  
Ensemble vous vivrez, dans vos ardeurs fidèles,  
Comme deux vrais enfants, comme deux tourterelles.      15  
A nul fâcheux débat jamais vous n'en viendrez,  
Et vous ferez de lui tout ce que vous voudrez.

DORINE      Elle ? Elle n'en fera qu'un sot, je vous assure.

ORGON      Ouais ! quels discours !

DORINE      Je dis qu'il en a l'encolure,      20  
Et que son ascendant, monsieur, l'emportera  
Sur toute la vertu que votre fille aura.

ORGON      Cessez de m'interrompre, et songez à vous taire,  
Sans mettre votre nez où vous n'avez que faire.

DORINE      Je n'en parle, monsieur, que pour votre intérêt.      25

**OR**

- B** Molière's *raisonneurs* have often been described as his 'mouthpieces'. How far is this an appropriate description of the role of Cléante?

**OR**

- C** How does Molière create comedy out of a character as unattractive as Tartuffe?

8 Balzac, *Le Père Goriot***EITHER**

- A** Write a commentary on the following passage. Explain madame de Beauséant's state of mind and evaluate the significance of Eugène's visit to her. Comment on any other features which you consider important.

– Le monde est infâme, dit la vicomtesse en effilant son châle et sans lever les yeux, car elle était atteinte au vif par les mots que madame de Langeais avait dits, pour elle, en racontant cette histoire.

– Infâme ! non, reprit la duchesse ; il va son train, voilà tout. Si je vous en parle ainsi, c'est pour montrer que je ne suis pas la dupe du monde. Je pense comme vous, dit-elle en pressant la main de la vicomtesse. Le monde est un bourbier, tâchons de rester sur les hauteurs. Elle se leva, embrassa madame de Beauséant au front en lui disant : « Vous êtes bien belle en ce moment, ma chère. Vous avez les plus jolies couleurs que j'aie vues jamais. » Puis elle sortit après avoir légèrement incliné la tête en regardant le cousin.

– Le père Goriot est sublime ! dit Eugène en se souvenant de l'avoir vu tordant son vermeil la nuit.

Madame de Beauséant n'entendit pas, elle était pensive. Quelques moments de silence s'écoulèrent, et le pauvre étudiant, par une sorte de stupeur honteuse, n'osait ni s'en aller, ni rester, ni parler.

– Le monde est infâme et méchant, dit enfin la vicomtesse. Aussitôt qu'un malheur nous arrive, il se rencontre toujours un ami prêt à venir nous le dire, et à nous fouiller le cœur avec un poignard en nous en faisant admirer le manche. Déjà le sarcasme, déjà les railleries ! Ah ! je me défendrai. Elle releva la tête comme une grande dame qu'elle était, et des éclairs sortirent de ses yeux fiers. – Ah ! fit-elle en voyant Eugène, vous êtes là !

– Encore, dit-il piteusement.

– Eh bien ! monsieur de Rastignac, traitez ce monde comme il mérite de l'être. Vous voulez parvenir, je vous aiderai.

**OR**

- B** Discuss the role of Vautrin and assess his credibility as a character.

**OR**

- C** Towards the end of the novel, Rastignac says: « Moi, je suis en enfer, et il faut que j'y reste. » What conclusions do you draw from this?

9 Baudelaire, *Spleen et Idéal***EITHER**

- A** Write a commentary on the following poem. Explain what the poet is attempting to express, and discuss the techniques and the imagery he employs. Comment on any other features which you consider important.

## CHANT D'AUTOMNE

## I

Bientôt nous plongerons dans les froides ténèbres ;  
 Adieu, vive clarté de nos étés trop courts !  
 J'entends déjà tomber avec des chocs funèbres,  
 Le bois retentissant sur le pavé des cours.

Tout l'hiver va rentrer dans mon être : colère, 5  
 Haine, frissons, horreur, labeur dur et forcé,  
 Et, comme le soleil dans son enfer polaire,  
 Mon cœur ne sera plus qu'un bloc rouge et glacé.

J'écoute en frémissant chaque bûche qui tombe ; 10  
 L'échafaud qu'on bâtit n'a pas d'écho plus sourd.  
 Mon esprit est pareil à la tour qui succombe  
 Sous les coups du bélier infatigable et lourd.

Il me semble, bercé par ce choc monotone,  
 Qu'on cloue en grande hâte un cercueil quelque part... 15  
 Pour qui ?... – C'était hier l'été ; voici l'automne !  
 Ce bruit mystérieux sonne comme un départ.

**OR**

- B** Describe and illustrate what Baudelaire saw as *l'idéal*.

**OR**

- C** In *Au Lecteur*, Baudelaire put the word L'ENNUI in capital letters. Discuss the significance of this concept in his work.

10 Alain-Fournier, *Le Grand Meaulnes***EITHER**

- A** Write a commentary on the following passage. Explain the implications of what Seurel is being told, both for his view of past events and implications for the future. Comment on any other features which you consider important.

J'étais si troublé que je ne savais plus quelle question poser pour en apprendre davantage.

– Ils étaient riches, pourtant ?

– Oui, M. de Galais donnait des fêtes pour amuser son fils, un garçon étrange, plein d'idées extraordinaires. Pour le distraire, il imaginait ce qu'il pouvait. On faisait venir des Parisiennes... des gars de Paris et d'ailleurs...

5

« Toutes les Sablonnières étaient en ruines, Mme de Galais près de sa fin, qu'ils cherchaient encore à l'amuser et lui passaient toutes ses fantaisies. C'est l'hiver dernier – non, l'autre hiver, qu'ils ont fait leur plus grande fête costumée. Ils avaient invité moitié gens de Paris et moitié gens de campagne. Ils avaient acheté ou loué des quantités d'habits merveilleux, des jeux, des chevaux, des bateaux. Toujours pour amuser Frantz de Galais. On disait qu'il allait se marier et qu'on fêtait là ses fiançailles. Mais il était bien trop jeune. Et tout a cassé d'un coup ; il s'est sauvé ; on ne l'a jamais revu... La châtelaine morte, Mlle de Galais est restée soudain toute seule avec son père, le vieux capitaine de vaisseau. »

10

– N'est-elle pas mariée ? demandai-je enfin.

– Non, dit-il, je n'ai entendu parler de rien. Serais-tu un prétendant ?

Tout déconcerté, je lui avouai aussi brièvement, aussi discrètement que possible, que mon meilleur ami, Augustin Meaulnes, peut-être, en serait un.

15

**OR**

- B** Seurel criticises Frantz de Galais with regard to « ce rôle absurde de jeune héros romantique où je le voyais s'entêter ». How far do you agree with him?

**OR**

- C** Analyse the nature and significance of Seurel's relationship with Yvonne.



11 Gary, *La Vie devant soi***EITHER**

- A** Write a commentary on the following passage. Analyse what it tells us about the characters involved, and the themes which are evoked. Comment on any other features which you consider important.

Je ne comprenais pas du tout pourquoi elle me draguait. A dix ans j'étais encore bon à rien, même comme arabe. Elle gardait sa main sur ma joue et j'ai reculé un peu. Il faut se méfier. Vous ne le savez peut-être pas, mais il y a des Assistances sociales qui ont l'air de rien et qui vous foutent une contravention avec enquête administrative. L'enquête administrative, il n'y a rien de pire. Madame Rosa ne vivait plus, quand elle y pensait. J'ai reculé encore un peu mais pas trop, juste pour avoir le temps de filer si elle me cherchait. Mais elle était vachement jolie et elle aurait pu se faire une fortune si elle voulait, avec un mec sérieux qui s'occuperait d'elle. Elle s'est mise à rire. 5

– Il ne faut pas avoir peur. 10

Tu parles. « Il ne faut pas avoir peur », c'est un truc débile. Monsieur Hamil dit toujours que la peur est notre plus sûre alliée et que sans elle Dieu sait ce qui nous arriverait, croyez-en ma vieille expérience. Monsieur Hamil est même allé à La Mecque, tellement il avait peur.

– Tu ne devrais pas traîner tout seul dans les rues à ton âge. 15

Là, je me suis marré. Je me suis marré royalement. Mais j'ai rien dit parce que j'étais pas là pour lui apprendre.

– Tu es le plus beau petit garçon que j'aie jamais vu.

– Vous n'êtes pas mal vous-même.

Elle a ri. 20

– Merci.

Je ne sais pas ce qui m'a pris, mais j'ai eu un coup d'espoir.

**OR**

- B** To what extent does the author succeed in evoking a sympathetic response towards the world of prostitution?

**OR**

- C** Examine the relationships between the different immigrant groups depicted in this novel.

12 Bazin, *Au nom du fils***EITHER**

- A** Write a commentary on the following passage. Consider the implications of Bruno's note and of Daniel's response. Comment on any other features which you consider important.

*Je ne suis pas très bavard, Papa, et sur la corde sensible le coup d'archet n'est pas mon fort. Je préfère t'écrire un petit mot pour te dire que, franchement, ce que nous avons fait, Odile et moi, je ne peux pas le regretter. Ne penses-tu pas comme moi ? Si je le regrettais, même pour la forme, ce serait mauvais signe.*

*Je voulais te dire ensuite que, si je parais moche, c'est sans le vouloir et que vraiment toi, hier soir, tu t'es montré trop chic pour qu'on puisse l'oublier.*

5

– Il m'a laissé la même, dit Laure.

Une suffisait. Et même aucune. Nous détruirons ceci, qui ne doit pas se garder, qui pourrait nous gêner, qui nous gêne. D'un petit mot, pour d'immenses efforts, le fils nous rétribue. Nous rétribue et nous relance. Comme il est facile d'être fils, comme il est somptueusement malaisé d'être père ! Voilà une petite heure que je tourne, que je tourne, que je dispute et discute avec moi-même sur les décisions à prendre, sur une nouvelle procédure de vie. Les vraies conditions d'un bonheur ne sont jamais celles sur quoi, sottement raisonnables, nous nous appesantissons. Le vieil oracle aussi m'a laissé un message : *suivez Bruno à la distance qu'il faut...*

10

Ni de trop près, ni de trop loin, ni avec moi, ni sans moi, la bonne distance est de trente mètres. Et la bonne façon est de ne pas faire tant de manières. Est-ce qu'elle pense à elle, est-ce qu'elle se préoccupe de ce qu'elle va devenir, celle-ci, qui est devant vous ? Et à qui est-ce de s'en préoccuper, sinon à vous, qui depuis bientôt quinze ans essoufflez son courage ? Elle n'a jamais rien eu. Vous qui aimez régler vos dettes, jusqu'au dernier centime, réglez, réglez celle-là où vous êtes un salaud.

15

20

**OR**

- B** At an early stage in the novel, Daniel remarks: « Louise est mon sirop, comme Michel est mon vin d'honneur et Bruno mon vinaigre. » To what extent does his perspective change over time?

**OR**

- C** 'Daniel's story is to be taken as a tragedy, and a representative tragedy.' How far do you agree?

13 Camus, *L'Étranger***EITHER**

- A** Write a commentary on the following passage. Explain the implications of the Prosecutor's remarks and assess the validity of his argument. Comment on any other features which you consider important.

Raymond a voulu se défendre et mon avocat a protesté, mais on leur a dit qu'il fallait laisser terminer le procureur. Celui-ci a dit : « J'ai peu de chose à ajouter. Était-il votre ami ? » a-t-il demandé à Raymond. « Oui, a dit celui-ci, c'était mon copain. » L'avocat général m'a posé alors la même question et j'ai regardé Raymond qui n'a pas détourné les yeux. J'ai répondu : « Oui. » Le procureur s'est alors retourné vers le jury et a déclaré : « Le même homme qui au lendemain de la mort de sa mère se livrait à la débauche la plus honteuse a tué pour des raisons futiles et pour liquider une affaire de mœurs inqualifiable. » 5

Il s'est assis alors. Mais mon avocat, à bout de patience, s'est écrié en levant les bras, de sorte que ses manches en retombant ont découvert les plis d'une chemise amidonnée : « Enfin, est-il accusé d'avoir enterré sa mère ou d'avoir tué un homme ? » Le public a ri. Mais le procureur s'est redressé encore, s'est drapé dans sa robe et a déclaré qu'il fallait avoir l'ingénuité de l'honorable défenseur pour ne pas sentir qu'il y avait entre ces deux ordres de fait une relation profonde, pathétique, essentielle. 10

« Oui, s'est-il écrié avec force, j'accuse cet homme d'avoir enterré une mère avec un cœur de criminel. » Cette déclaration a paru faire un effet considérable sur le public. Mon avocat a haussé les épaules et a essuyé la sueur qui couvrait son front. Mais lui-même paraissait ébranlé et j'ai compris que les choses n'allaient pas bien pour moi. 15 20

**OR**

- B** 'Meursault knows neither love nor friendship.' Discuss his relationships with others in the light of this comment.

**OR**

- C** 'Camus is not a prophet of nihilism or despair.' Does your reading of this work enable you to support this view?

**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.